

# 9,5: l'informatiu

Editat pel col·lectiu Foto-Film Calella - Grup 9,5

Núm. 79

BUTLLETI INTERN

Primer trimestre 2014



**24 - 27 abril 2014**



## Editorial

En preparar aquesta segona època del nostre «9,5: l'informatiu» ens sentim tristos, adolorits, per la pèrdua d'un gran amic, en Lluís Argelich i Mir, que ens va deixar el passat dia 19 de desembre del 2013. Plenament vinculat al nostre cine des de pràcticament l'inici de la nostra gestió, ànima del nostre mercat de col·leccionisme i «operador» de les projeccions portades a terme als nostres inicis i que avui corren de la mà del seu fill.

A en Lluís el vaig conèixer com a venedor de cotxes... de cosmètics... però la seva vocació era el cine 9,5: un manetes de la mecànica del cine.

Fa uns anys va disposar d'una excel·lent col·lecció de projectors en el format 9,5 que una potent rierada d'aigua a Bigues, la seva vila, li va engolir, però amb la seva tossuda va començar de nou la recerca de més projectors i en l'actualitat hi ha en el seu taller més d'un centenar de projectors, cap d'igual. Sempre deia: «Em falta espai per poder gaudir-ne degudament exposats...»

Vagi el nostre més sentit condol a la seva esposa Carmen i els seus fills, Anna i Lluís. De veritat, el trobarem a faltar.

\* \* \*

Al preparar esta segunda época de nuestro « 9,5 : l'informatiu" nos sentimos tristes, doloridos, por la pérdida de un gran amigo, Luis Argelich y Mir, que nos dejó el pasado día 19 de diciembre de 2013. Plenamente vinculado a nuestro cine desde prácticamente el inicio de nuestra gestión, alma de nuestro mercado de coleccionismo y «operador» de las proyecciones llevadas a cabo en nuestros inicios y que hoy corren de la mano de su hijo.

A Lluís le conocí como vendedor de coches ... de cosméticos ... pero su vocación era el cine 9,5: un manitas de la mecánica del cine .

Hace unos años dispuso de una excelente colección de proyectores en el formato 9,5 que una potente riada de agua en Bigues, su villa, le tragó, pero con su tozudez comenzó de nuevo la búsqueda de más proyectores y en la actualidad hay en su taller más de un centenar de proyectores, ninguno igual . Siempre decía: «Me falta espacio para poder disfrutar debidamente expuestos ... »

Vaya nuestro más sentido pésame a su esposa Carmen y sus hijos, Ana y Lluís. De verdad, lo echaremos de menos.



# XXXXI Festival Cine 9,5 i XXXIX Comunitari 24-27 abril 2014

Calella serà novament seu de la XXXIX Trobada Comunitària del cine 9,5mm, la qual cosa, si bé ens satisfà, ens compromet que el programa d'activitats sigui, a més d'agradable, d'una àmplia participació a tots nivells, nacional i internacional.

Fem des d'aquí una crida a una àmplia participació que no dubtem que serà ben nombrosa i que, una vegada més, sapiguem portar ben enlairat el nostre bon saber fer.

Si bé enguany no tindrem la presència física del nostre company Lluís Argelich, que no dubtem que serà perfectament representat pels seus familiars, serà un gran homenatge on no dubtem que tots ens sentirem plenament identificats.

Us esperem, doncs, el proper mes d'abril gaudir de tots els actes que preparem.

\* \* \*

Calella será nuevamente sede de la XXXIX Encuentro Comunitaria del cine 9,5 mm, lo que, si bien nos satisface, nos compromete a que el programa de actividades sea, además de agradable, de una amplia participación a todos los niveles, nacional e internacional.

Hacemos desde aquí un llamamiento a una amplia participación que no dudamos que será bien numerosa y que, una vez más, sepamos llevar bien despegado nuestro buen hacer.

Si bien este año no tendremos la presencia física de nuestro compañero Luis Argelich, que no dudamos que será perfectamente representado por sus familiares, será un gran homenaje donde no dudamos que todos nos sentiremos plenamente identificados.

Os esperamos, pues, el próximo mes de Abril para disfrutar de todos los actos que preparamos.



## Hem rebut - Hemos recibido

Del grup 9,5 d'Anglaterra hem rebut el butlletí 156 corresponent a l'hivern de 2014 i com sempre amb una molt àmplia informació de les activitats portades a terme, com també interessants col·laboracions dels seus associats.

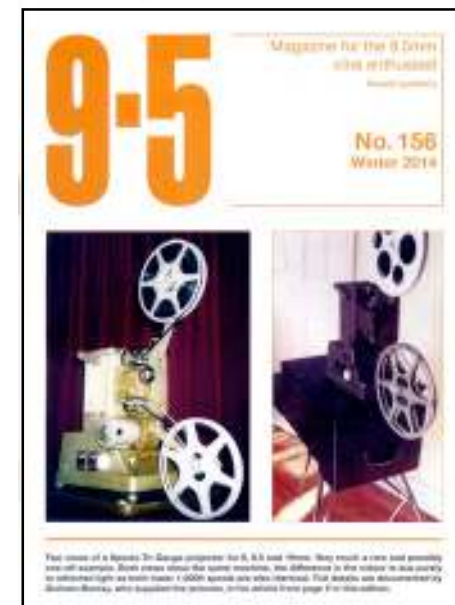
Del grupo 9,5 de Inglaterra hemos recibido el boletín 156 correspondiente al invierno de 2014 y como siempre con una muy amplia información de las actividades llevadas a cabo, así como interesantes colaboraciones de sus asociados.

\* \* \*

Així mateix tenim rebut el butlletí núm.15 del Grup Internacional Cinematogràfic que informa, a més de l'habitual in formació d'activitats, el canvi de president i canvi de seu essent elegit nou president el bon amic Ramon Gassó que be a substituir al fins ara president i fundador del grup Joan Bertran que per motius particulars ha deixat el carrec.

\* \* \*

Asimismo, tenemos recibido el boletín número 15 del «Grup Internacional Cinematogràfic» que informa, además de las actividades habituales, del cambio de presidente y cambio de sede. Fue elegido nuevo presidente el buen amigo Ramón Gasó, que sustituye al hasta ahora presidente y fundador del grupo Joan Bertran, que por motivos particulares ha dejado el cargo



# CINÉ 9.5

ISSN - 0153-8510

L'OFFICIEL

N° 317

la revue de référence

du vrai cinéma d'amateur



Janvier  
Février  
Mars  
Avril  
2014

Une dernière image du 38<sup>ème</sup> Festival International du Film  
9.5 à DIJON: les participants en visite aux Hospices de  
BEAUNE !

Préparez-vous à la 39<sup>ème</sup> édition de ce Festival qui aura lieu  
à CALELLA (Espagne) du 24 au 27 avril 2014  
(Voir page 30)

5,50 €

## VIDEODIO

Nous mettons à votre disposition une équipe de techniciens rigoureux ainsi, que notre expérience, afin d'apporter le plus grand soin à la création de vos éléments de diffusion.

**Color-city et Videodio sont la continuité de Cinédia.**



**Laboratoire Photo Cinéma  
Audiovisuel Multimédia Numérique**

55 avenue Joffre - 93800 Epinay-sur-Seine  
Tél. : 01 49 33 89 00 - Port. : 06 62 69 28 30  
anne.colorcity@hotmail.fr  
www.colorcity.fr

# Parlem amb: Ramon Gasó

## nou president del Grup Internacional Cinematogràfic

El "9,5 Grup Internacional Cinematogràfic" estrena nou president i seu de l'entitat. És Ramon Gassó, prou conegut dins el món del cinema 9,5mm i a ell ens dirigim, a més de felicitar-lo, perquè ens expliqui una mica els seus projectes.



### – Pots avançar-nos els teus projectes?

– Doncs d'entrada, intentarem amb l'ajuda de tots, impulsar el reconeixement del format 9,5 mm. No es tracta pas de substituir els formats digitals actuals ni d'entrar-hi en competència. Crec que és necessari no perdre les arrels i valorar l'origen de les coses. Per això pretenem donar un fort impuls al coneixement d'aquest format afavorint que, qui vulgui, pugui fer-ne ús sense cap cost si és soci del nostre club. Hem adquirit dues càmeres Pathé Webo M de 9,5mm i un projector Heurtier de la darrera sèrie que es va fabricar. Aquest material es posarà a disposició dels socis que ho destigin en les trobades que programarem per filmar i projectar. La pel·lícula quedarà propietat del grup (a no ser que l'interessat o interessada desitgi pagar-ne el cost). Sempre podrà tenir una còpia en dvd pel record i ús personal. Completant això, promourem aquest coneixement en els diferents actes que es portaran a terme.

### – Parla'ns de l'escola juvenil dins el nostre format.

– El grup de nois continua i en tenim un altre preparat per entrar. Una vegada donada a conèixer l'entitat a Berga que es preveu pel maig (nova seu sense excloure que es puguin fer trobades a altres llocs), serà un bon moment per potenciar l'entrada de persones que vulguin conèixer el nostre format.

### – Ets un «manetes». Es parla de projectes perquè no manqui material, i a preus més assequibles. Hi veus futur?

– Podem intentar-ho. Tenim a la junta l'Igor Calsina que és qui treballa en una màquina de tallar i perforar. Crec que el format fotoquímic no desapareixerà. Sempre hi haurà una petita producció. Si nosaltres resollem el problema de tallar i perforar, crec que podem aconseguir abaixar els preus de la pel·lícula. També comptem amb en Lluís Argelich que, malgrat la dolorosa pèrdua del seu pare, ha manifestat la seva intenció de donar continuïtat als treballs de reparació i restauració d'aparells. De tota manera, com he dit anteriorment, no volem competir amb el digital. Pretenem donar a conèixer, valorar i potenciar el nostre format com a homenatge pel que ha representat històricament. Depèn de l'esforç de tots plegats. És evident que si el grup fa petits rodages en 9,5, es consumeix pel·lícula i per tant s'ajuda a mantenir-lo.

### – Preveus de tenir un film acabat pel «Calella» d'enguany?

– Hi estem treballant. Espero ser-hi a temps però això ja no depèn només de mi. Per altra banda, vull exposar públicament que és objectiu de la nostra entitat col·laborar

estretament per potenciar al màxim la trobada de Calella. Encara que no l'organitzem nosaltres és un referent que volem potenciar al màxim. Aquí ens trobareu totalment al vostre costat pel que pugueu necessitar.

Ens felicitem del teu nomenament com també agraïm a Joan Bertran, el teu antecessor el haver aconseguit que el 9,5 agafés ampla volada.

\* \* \*

El "9,5 Grupo Internacional Cinematográfico" estrena nuevo presidente y sede de la entidad. Es Ramon Gassó, bien conocido en el mundo del cine 9,5mm y a él nos dirigimos, además de felicitarle, para que nos explique un poco sus proyectos

### - Puedes adelantarnos tus proyectos?

- Pues de entrada, intentaremos con la ayuda de todos, impulsar el reconocimiento del formato 9,5 mm. No se trata de sustituir los formatos digitales actuales ni de entrar en competencia. Creo que es necesario no perder las raíces y valorar el origen de las cosas. Por ello pretendemos dar un fuerte impulso al conocimiento de este formato favorece a quien quiera, pueda hacer uso sin costo si es socio de nuestro club. Hemos adquirido dos cámaras Pathé Webo M de 9,5mm y un proyector HEURTIER de la última serie que se fabricó. Este material se pondrá a disposición de los socios que lo deseen en los encuentros que programaremos para filmar y proyectar. La película quedará propiedad del grupo (a no ser que el interesado o interesada desee pagar el coste). Siempre podrá tener una copia en dvd por el recuerdo y uso personal. Completando esto, promovemos este conocimiento en los diferentes actos que se llevarán a cabo.

### - Háblanos de la escuela juvenil en nuestro formato.

- El grupo de chicos continúa y tenemos otro preparado para entrar. Una vez dada a conocer la entidad en Berga que se prevé para Mayo (nueva sede sin excluir que se puedan hacer encuentros en otros lugares), será un buen momento para potenciar la entrada de personas que quieran conocer nuestro formato.

### - Eres un «manitas». Se habla de proyectos para que no falte material, y a precios más assequibles. Le ves futuro?

- Podemos intentarlo. Tenemos a la junta Igor Calsina que es quien trabaja en una máquina de cortar y perforar. Creo que el formato fotoquímico no desaparecerá. Siempre habrá una pequeña producción. Si nosotros resolvemos el problema de cortar y perforar, creo que podemos conseguir bajar los precios de la película. También contamos con Lluís Argelich que, a pesar de la dolorosa pérdida de su padre, ha manifestado su intención de dar continuidad a los trabajos de reparación y restauración de aparatos. De todos modos, como he dicho anteriormente, no queremos competir con el digital. Pretendemos dar a conocer, valorar y potenciar nuestro formato como homenaje por lo que ha representado históricamente. Depende del esfuerzo de todos. Es evidente que si el grupo hace pequeños rodajes en 9,5 se consume película y por tanto ayuda a mantenerlo.

### - Prevés tener un film acabado para el «Calella» de este año?

- Estamos en ello. Espero estar a tiempo pero eso ya no depende sólo de mí. Por otra parte, quiero exponer públicamente que es objetivo de nuestra entidad colaborar estrechamente para potenciar al máximo el encuentro de Calella. Aunque no lo organizamos nosotros es un referente que queremos potenciar al máximo. Aquí nos encontrará totalmente a su lado para lo que pueda necesitar

Nos felicitamos de tu nombramiento como también agradecemos a Joan Bertran, tu antecesor, el haber conseguido que el 9,5 cogiera ancho vuelo.

# El cine EDEN reabre sus puertas

Diario EL PAIS – 9 octubre 2013 – Texto de Juan Peces

Diari EL PAIS – 9 octubre 2013

En 1895, los hermanos Auguste y Louis Lumière, inventores del cinematógrafo, filmaron la Llegada de un tren a la estación de La Ciotat, uno de los primeros documentos fílmicos de los que se tiene noticia. Según los relatos —más o menos verídicos—, algunos espectadores se salían de las proyecciones porque creían, atemorizados, que el tren iba a irrumpir en la sala. No menos espectacular, por su importancia simbólica, es la reinauguración, en la misma ciudad del sur de Francia donde fueron filmadas esas imágenes, del Teatro Eden, considerada como la sala de cine más antigua del mundo en activo.

«Estamos entusiasmados», afirma la presidenta de la asociación La Ciotat Berceau du Cinéma (Cuna del cine), Monique Valéri. «Desde que la sala fuera cerrada por razones de seguridad, hemos estado 32 años batallando para que la sala fuera reabierta». En el Eden ha celebrado este colectivo su festival de cine dedicado a la ópera prima francófona.

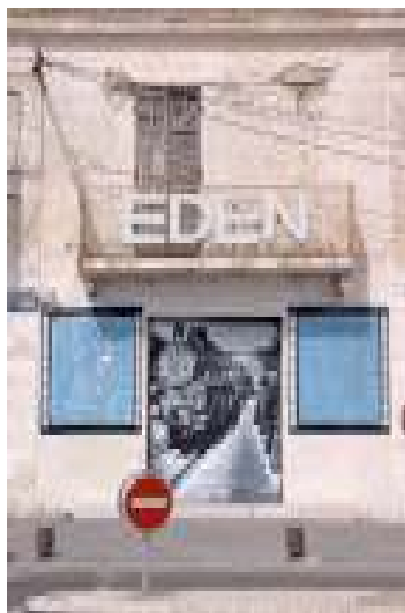
Esta noche, la sala abre sus puertas de nuevo. Valéri remite a otra asociación, Lumières de l'Eden, que han sido «los guardianes del templo, encargados de buscar los apoyos necesarios para poder resucitar la sala».

El mismo cine donde se proyectó la primera película de explotación comercial (en 1895 exhibieron allí sus películas los hermanos Lumière) ha sido objeto de una celebrada recuperación gracias a las administraciones regional y local y al empujón final realizado por la capitalidad cultural europea de Marsella-Provenza.. En esa labor ha desempeñado también un papel destacado el realizador Bertrand Tavernier.

El espacio ha albergado a lo largo de su historia espectáculos de variedades, representaciones circenses, veladas de boxeo y lucha grecorromana, pero su notoriedad data del primer pase comercial de cine y, en otra escala, del hecho de haber sido testigo de los primeros pasos de Fernandel o Yves Montand. En los años 80, la muerte de su propietario durante un atraco impulsó la decadencia de la sala, que fue comprada por el ayuntamiento y acabaría siendo cerrada en 1995 por su deterioro arquitectónico.

Michel Cornille, presidente Lumières de l'Eden, explica que el coste total de las obras de remodelación ha sido de siete millones de euros. «Esos fondos han sido obtenidos gracias a los apoyos casi exclusivamente públicos de las diferentes administraciones, con la excepción de la Fundación Crédit Agricole, único mecenas privado»

«El Eden», dice, «tendrá una programación de libre acceso para los ciudadanos,



El cine EDEN antes de su restauración

pero a principios de 2014 será también, además de un centro de actividades culturales ligadas al cine, una sala de cine convencional». Esa programación «será gestionada por la empresa que resulte adjudicataria del concurso público para la explotación del Eden».

La inauguración propiamente dicha tendrá lugar en el bulevar de Georges Clemenceau con la proyección, sobre la fachada de la sala, de un vídeo basado en la historia del cine. Media hora más tarde, se reabrirán al público las puertas del Eden, que iniciará su programa con una proyección de cortometrajes sobre la historia de la sala.

Así dará comienzo la 'Fiesta del cine', una sucesión de actividades en torno al Séptimo Arte que incluye la exhibición de películas clásicas (algunas, restauradas) de Stanley Donen, Peter Brook, Sergio Leone, Jacques Tati, Jacques Demy, Martin Scorsese, los hermanos Taviani, Luchino Visconti, Jean-Luc Godard... El programa también cuenta con la colaboración de uno de los festivales más prestigiosos de cine documental, el FID Marsella, y contempla la realización de actividades pedagógicas para el público infantil y juvenil.

A esa semana inicial se añade el festival de la ópera prima francófona. En noviembre, el Eden rendirá homenaje a los actores Michel Simon a través de los realizadores Claude Berri, René Clair, Jean Vigo y Sacha Guitry) y Melina Mercouri. De la actriz griega se proyectará 'Los pianos mecánicos', cinta dirigida por Juan Antonio Bardem en 1965.

Del 20 al 23 de noviembre tendrá lugar el primer Festival Internacional del Plano-Secuencia ([www.crisdumonde.com](http://www.crisdumonde.com)), un homenaje de Jean-Michel Frodon y Jacques Willemont a los hermanos Lumière y su equipo técnico. Como parte de esta actividad se proyecta el filme Ana Arabia, que Amos Gitai concibió como un plano-secuencia.

El papel de los fondos cinematográficos y la historia del cine será revalorizado con la participación de los Archivos Pathé y Gaumont, la noche dedicada a Georges Méliès y un encuentro con representantes de las cinematecas de París, Bolonia y Berlín.

La ciudad rinde también homenaje a los hermanos Lumière y a otra de sus invenciones, fundamental en la historia de la fotografía en color, con la exposición El autocromo. El triunfo del color en la Chapelle des Pénitents Bleus. La importancia de ese procedimiento fotográfico, precursor de la película Kodachrome, queda reflejada en esta cita de Alfred Stieglitz: «Pronto, el mundo entero estará lleno de color y Lumière será el responsable».

La muestra, inusitada en el panorama expositivo de la fotografía, incluye fondos de coleccionistas privados y de la familia Lumière, así como de instituciones públicas, entre las que se encuentran la Sociedad Francesa de Fotografía, la Biblioteca Robert Lynen de París y el Museo Niépce de Chalon-sur-Saône.



El cine EDEN hoy

24-04 au 27-04  
2014



**39° FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
du FILM 9.5**



**XXXXI<sup>ème</sup> Rencontre  
neufcinquiste  
de Calella**

(province de Barcelona - Espagne)

Inscription:

Santiago MARRÉ, Rés.St. Quize, 8  
E 08370 Calella



**PRIX FORFAIT HOTEL : 270 E** (boissons comprises pour les repas pris à la salle à manger)  
(supplément chambre seule: 20 euros par nuit)

24 avril: diner, chambre

25 avril: petit déjeuner, diner, chambre

26 avril: petit déjeuner, déjeuner, diner, chambre

27 avril: petit déjeuner, déjeuner de gala

**Réservation:** envoyer 10% à Santiago MARRÉ ou à l'hôtel par mandat postal

**Solde:** réglé sur place, par carte de crédit à l'hôtel.

**EXCURSION** du vendredi 25 avril. 65 euros par personne à régler en espèces à M. MARRÉ

Hébergement dans

**Hôtel BERNAT II \*\*\*\*** (près de la pompe à essence)  
c/Sant Jaume - NII

Faites-nous connaître votre intention d'assister au 39<sup>ème</sup> Festival 9,5 en ESPAGNE, nous vous enverrons les fiches d'inscription. B. CASTELLA ou J. LATRASSE



Mr Argelich avec sa femme et son fils à  
Calella en avril dernier

**AVIS DE DÉCÈS**

Nous venons d'apprendre le décès du Père de Luis ARGELICH, membre du Club, suite à une maladie pulmonaire. Il participait, depuis de nombreuses années, aux Rencontres de Calella où la Famille tenait un stand « au marché de l'occasion ». Il se rendait souvent à la foire de Nîmes, toujours à la recherche de « l'objet rare ». A son épouse et à ses enfants, le CINE CLUB 9,5 de France présente ses plus sincères condoléances.

Le Comité Directeur



# Galeria de projectors

